Zeitschrift: Vox Romanica

Herausgeber: Collegium Romanicum Helvetiorum

Band: 43 (1984)

Register: Indices

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Indices

A. Sachverzeichnis: Allgemeines – Autoren, Werke – Phonologie – Morphosyntax – Lexikographie, Lexikologie, Semantik, Stilistik – Nationalsprachen, Sprachlandschaften – Onomastik

B. Wörterverzeichnis: Fränkisch – Französisch – Lateinisch – Okzitanisch – Sardisch

A. Sachverzeichnis

Allgemeines

Bedeutung, assoziative (lexikalische Semantik), 221

Dialektometrie, 178 ss.

faux amis, 274ss.

Fehleranalyse (beim Erlernen des Rum. durch Frankophone), 172ss.

interlingue, 277

Konstituentenanalyse, 269 ss.

Semantemsignifikat, 271

langue, 184

Monem, 218s.

Norm, 184

«pénidentème», 274, 276s.

Schrifttheorie und Konnotation der Schriftzeichen, 222s.

Semantem, 218s.

Soziolinguistik in romanischsprachigen Ländern, 175ss.

Stadium, 184

Textlinguistik, 220s.

Textsemantik, 273 s.

Übersetzungsprobleme, 277ss.

Autoren, Werke

Actas del Coloquio hispano-aléman Ramón Menéndez Pidal, 248 ss.

Anthologie fr. Lyrik des 12. und 13.Jh., 196ss.

Aquilon de Bavière, Problem der Autorenschaft, 81 ss.

Auberée (les remaniements d'-), 193 ss.

Bible de Macé de la Charité, Bd. 7: Apocalypse, 318ss.

Castellani Georgii Opera Poetica Gallice (Ms. Med. Palat, 120), 123ss.

Chanson de geste, Einführung in die -, 308 ss. Confession et testament de l'amant trespassé de deuil, 323 s.

Diálogo de la lengua von Juan de Valdés, 251 ss.

Enfant prodigue, 324s.

Erberie (Ms. BN Fr 19152) im Vergleich zu Dit de l'herberie von Rutebeuf, 85ss.

Essai de grammaire de la langue française von J. Damourette und E. Pichon, Studien über –, 214ss.

Festschrift für Johannes Hubschmid, 267ss. Jeu de saint Nicolas, 313s.

Lancelot, 314ss.

Parallela. Akten des 2. österr.-it. Linguistentreffens / Atti del 2° convegno italo-austriaco (SLI), 279s.

Rechtsquellen des Kt. Graubünden, 186ss.
Rechtsquellen des Kt. Neuenburg, 200ss.
Roman de Mélusine ou Histoire de Lusignan, 320ss.

Trésor de la langue française (TLF), Bde. VI und VII, 210ss.

Vrais principes de la langue françoise, 206ss.

Phonologie

System, phonologisches, des Fr. aus funktionalistischer Sicht, 223 Vergleich der rom. Sprachen auf phonologischer Basis, 282ss.

Morphosyntax

Frageformen im Mfr., 300s.

Konstruktionen (it.) non ... che, non ... se non, 50ss. und non fare que 75ss.

Negation mit und ohne ne im gespr. Fr., 231ss.

Psycho-Mechanismen bei der Entstehung und Bildung des Satzes, 272s.

Reflexivum SE, Ausdehnung des Gebrauchs vom –, im:

- Gask., 13ss.
- It., 20s., 23ss.

- Kat., 12ss.

Okz., 19s., 23ss.

- Rätorom., 22ss

- Sard., 13, 16ss.

si anstelle von lat. ILLI im Sard., 26ss.

Schwund des best. Artikels im Rum., 1 ss.

subjonctif im Fr., 221

Syntax, funkt., des Sp., 255ss.

Tempusgebrauch der Vergangenheit im It., 182 ss.

Lexikographie, Lexikologie, Semantik, Stilistik

Abkürzungen im heutigen Fr., 304s.

Bedeutung von sard. isérgere (asard. ergere), 8ss.

Brieftexte (nordit.) aus der Jahrhundertwende, 36ss.

Dubletten (etym.) des Fr., 295ss.

Idiomatizitätsfaktoren, Bestimmung von -, im Port., 264ss.

Kernwortschatz, Geschichte des fr. –es, 299s.

Konkordanzen des Guillaume d'Angleterre, 311s.

Lexikographie (fr.) vom 16. bis 18.Jh., 301s. onomatopoet. Bildungen im Gallorom.:

- hup-, 159s.
- jup-, 160s.
- ñan-, 157 s.
- win-, 154ss.

Regionalismen West-Frankreichs, 235ss. Rolandslied, Stilstudie, 190ss. Skopus der Negation im Fr., 223 ss.

Stiltheorie, 274ss.

Struktur der Bedeutung, Untersuchungen zur -, 269 ss.

Strukturelle Semantik, Untersuchungen zur -, (dargestellt am Beispiel fr. Bewegungsverben mit Beschränkung auf das Medium Wasser), 302ss.

Textsemantik:

- Isosemien, 274
- Proposition, 273
- Synthese, 274
- Textoide, 273s.

Verbvalenz im Fr., 221s.

Wortbildung, neufr., 218ss.

Wortschatz der fr. Übersetzung von Plutarchs «Vies parallèles» (1559–1694), 203 ss.

Wortschatz Iberoamerikas, 259ss.

Wortschatz, sp., Geschichte des -es, 326ss.

Wortstellung im It., 289s.

Nationalsprachen, Sprachlandschaften

Frankoprovenzalisch-Okzitanisch:

 Dialekte aus dem Grenzgebiet zwischen dem Auv. und Frprov. (soziolinguistische Untersuchung), 237ss. Französisch:

- Abkürzungen im Modfr., 304s.
- Ausfall von ne in der gesprochenen Sprache, 231ss.

- Autorschaft, Methoden zur Bestimmung der – in mittelalterlichen Werken, 316ss.
- Dubletten (etym.), 295ss.
- Frageformen im Mfr., 300s.
- Französischunterricht in Schweden bis 1807, 305 ss.
- Kernwortschatz, Geschicht des fr. -es, 299 s.
- Konjunktiv, Verwendung des -s, 221
- Lexikographie, Geschichte der fr. vom 16. bis 18. Jh., 301s.
- Linguistik, Beiträge zur des Fr., 220ss.
- Minnesang (okz. u. fr.) des 12.Jh., Struktur und Entwicklung, 307s.
- phonologisches System des Fr., aus funktionalistischer Sicht, 223
- Queste del Saint Graal-Übertragung von Malory, Struktur- und Textanalyse, 322s.
- Rechtsquellen des Kt. Neuenburg, 200ss.
- Regionalismen West-Frankreichs, 235ss.
- Skopus der Negation, 223s.
- strukturelle Syntax, Untersuchungen zur (dargestellt am Beispiel fr. Bewegungsverben mit Beschränkung auf das Medium Wasser), 302ss.
- umgangssprachliche Varietäten und Register im Hochschulunterricht, 223
- Verbvalenz, 221s.
- Versroman von Chrétien de Troyes bis Froissart, 312s.
- Wortbildung, neufr., 218ss.
- Wortschatz der fr. Übersetzung von Plutarchs «Vies parallèles» (1559–1694), 203ss.

Galloromania:

- onomatopoet. Bildungen, 154ss.

Hispanoamerikanisch:

- Untersuchungen zum Wortschatz, 259ss.

Iberoromanisch:

- idiomatische Wendungen im Port., 264ss.
- Einführung in Sprache und Literatur, 244ss.
- Einführung in die hist. sp. Sprachwissenschaft, 325s.

- Syntax (funkt.) des Sp., 255ss.
- Ursprünge der lit. Prosa Kastiliens, Bemerkungen zu einem Artikel von Álvaro Galmés de Fuentes, 168ss.
- Wortschatz, Geschichte des sp. –es, 326ss.

Italienisch:

- Brieftexte aus der Jahrhundertwende, 36ss.
- Konstruktionen non ... che, non ... se non, 50ss. und non fare que in der Gegenwartssprache, 75ss.
- Predigt, Textsorte, 290s.
- Prosatexte des Mittelalters, 286
- Tempusgebrauch der Vergangenheit im mod. It., 182ss.
- Texte Lukaniens (15. und 16.Jh.), 287ss.
- Wortstellung, Studien zur -, 289s.
- Zweisprachigkeit im Südtirol (Dt. und It.), 292s.

Lateinisch:

- Inschriften, vlat., (29 bis 61 n. Chr.), 285
- Vulgärlatein, Einführung ins -, 3. Aufl. der it. Übersetzung von V. Väänänens Werk, 284

Rätoromanisch:

Rechtsquellen des Kt. Graubünden, 186ss.

Romania:

- Reflexivum SE, Ausdehnung des Gebrauchs im Kat., Gask., Sard., Okz., It. und Rätorom., 12ss.
- Soziolinguistik in romanischsprachigen Ländern, 175 ss.
- Sprachwissenschaft, Einführung in die rom. –, 280ss.
- Vergleich (typol.) der rom. Sprache auf phonologischer Basis, 282ss.

Rumänisch:

- Schwund des best. Artikels, 1ss.

Sardisch:

 Bedeutung von isérgere (asard. ergere), 8ss.

Onomastik

Einführung in die fr. Onomastik, 293 ss.

okz. Hydronyme aus dem Gebiet des rechten Rhôneufers, 240ss.

B. Wörterverzeichnis

Fränkisch

anfrk. *haudjan, 164ss.

anfrk. *haunjan, *hauniþa, 161ss.

anfrk. *kīnan, 163 s.

Französisch

baragouin, baragouiner, 158s. gnangnan, 158 cuissel, cuisseau, cuissot, 298

houigner, 157ss.

rustie, rustre, 296

Lateinisch

nare |-iniare, 156s., 164 *de(v)ocippare, 160

*co(n)(v)ocinare, *ca-(v)oci- *pervocare, *pervocinare, 159 vocare, 159ss.

*vocicare, *vociculare, 159s., 166

*vocin(i)are, 155ss., 161ss.

Okzitanisch

gresièra, 242 marro, murro, 242 parran, 244 rascas, rascasse, 242

traversa, 242s.

Sardisch

isérgere, 8 ss.

asard. ergersi, 11